

东南亚华文文学大系

黎 毅 文 集



TAIGUO JUAN

●
泰
国
卷

主 编 司 马 攻

鹭 江 出 版 社

DONGNANYA HUAWEN WENXUE DAXI



东南亚华文文学大系

泰国卷

黎毅文集

主编 司马攻

作者近影

● 作者简介

黎毅，本名曾昭
现任泰国华文作家
原籍：文艺版编辑。

● 鹭江出版社

● 一九九八年·厦门

〔闽〕新登字 08 号

黎毅文集

东南亚华文文学大系·泰国卷

*

鹭江出版社出版、发行

(厦门市莲花新村香莲里 15 号 邮编:361009)

福建新华印刷厂印刷

(福州市六印路 30 号 邮编:350011)

开本 880×1230 1/32 10.375 印张 3 插页 243 千字

1998 年 4 月第 1 版

1998 年 4 月第 1 次印刷

印数:1—2000

ISBN 7-80610-525-5

I·97 定价:19.00 元

如有发现印装质量问题请寄承印厂调换

东南亚华文文学大系总序

萧 乾

东南亚各国是我国的友好邻邦。我们如饥似渴地想了解东南亚各国，我们尤其想了解居住在东南亚各国的华人：他们日常是怎样生活的，喜什么憎什么，心目中憧憬什么和为什么而苦恼着。尽管国籍不同，总归都在用几千年前老祖宗留下的方块字写着文章，刻画人物，表达情感。

这就是鹭江出版社出版“东南亚华文文学大系”的主旨。

国界是政治上的分水岭，十分森严。然而岭下涓涓流着的江水可不那么受约束。正如莎士比亚和狄更斯照样可以流往北美和大洋洲一样，屈原、杜甫以至鲁迅也随着千百万华族人口的迁徙而流到东西半球，尤其是大门口的东南亚。每到一处，它就结合当地的社会现实和写作者的机智，形成独立的崭新的文学。这些文学都各有自己的特色。我们肯定可以从中学到许多东西。这就叫交流吧。

现在讲国际文化交流。我看，我们跟大门口东南亚各国用华文写作的的朋友首先应当交流起来。因此，鹭江出版社出版“东南亚华文文学大系”正是我所企望的。这套“文学大系”共五辑，分别精选新加坡、马来西亚、泰国、菲律宾、印度尼西亚五国当代华文作家代表作各十种，总共五十种。

愿这套丛书朝着文化交流这一健康有益的方向大力推进。

一九九四年六月二十五日于北京

泰国卷总序

泰国原大学部长 翁树德

中泰两国的关系历史悠久，三百多年前中泰两族便普遍通婚，因此，中泰两族的血缘关系非常密切。泰国人民对于中华文化有一种特殊的亲切感，早在二百年前，中国的《三国演义》就已被译成泰文，并很快地、普遍地在泰国流传。《西游记》、《封神榜》、《薛仁贵征东》、《七侠五义》等数十部中国通俗文学作品分别在第二世王至六世王时被译成泰文。中国的古典文学和通俗文学在泰国受到各阶层的欢迎。

至于泰华文学的萌芽是与中文报刊在泰国的发行分不开的。

一九〇三年（清·光绪二十九年），泰国第一家中文日报——《汉境日报》已在泰国发行。接着有《美南日报》、《华暹日报》、《湄南公报》、《启南日报》、《国民日报》等中文报相继出现。

二十年代，一些华文日报辟有文艺副刊，因文艺副刊的普遍和作者群体的形成，催生出泰华文学。

泰华文学至今已有七十多年的历史，七十多年来泰华文学作品结集的极少，很多优秀作品散失无存。

中泰邦交后，随着中国的改革开放，以及世界华文文学的繁荣，促使泰华文学进入了另一个高潮。

泰华文学的繁荣有助于中泰两国文化的交流和发展。

目前泰国华文作家多属业余的，且大都是泰籍华裔，他们的作品有缅怀中国，思念故乡的，但他们也热爱泰国，歌颂微笑的

国度和这个国家的人民。

以前泰华文学比较保守，较少和外界交流。八十年代以前，泰华文学被置于世界华文文学之外，它是一个被外界遗漏的海外华文文学，其主要原因是泰华文学作品结集较少，泰华作者与世界各地华文作家极少接触，泰华文学没有走出湄南河。

八十年代后，泰华文学开始较有系统地走出湄南河，并受到重视。目前泰华文学和新华文学，马华文学，菲华文学等亚细安地区的华文文学有着紧密的联系。

亚细安华文文学已成为世界华文文学中一个重要的组成部分。亚细安地区的几个国家的华文文学有其共性，也各有其个性。

中国厦门鹭江出版社向来重视海外华文文学，尤其是东南亚各国的华文文学，这次鹭江出版社有系统地为东南亚几个国家出版了一套“东南亚华文文学大系”，其中包括“新加坡卷”、“马来西亚卷”、“泰国卷”、“印尼卷”、“菲律宾卷”等，每卷十集。厦门的鹭江出版社为东南亚的作家出这么厚重的文学大系，值得喝彩。这一系列的文学作品集的面世，可以使人对新、马、泰等国华文文学有更进一步的认识和了解。

“东南亚华文文学大系·泰国卷”中的十位作家，他们从事文艺创作数十年，作品丰硕，水平也较高，有一定的代表性。

厦门鹭江出版社出版“东南亚华文文学大系·泰国卷”，并为之发行，具有多层意义，除了进一步加强中泰两国的文化交流外，同时也使泰华文学向世界各国各地区作较有系统的展示，使读者从文学作品中认识泰国，了解泰国的风俗习惯。

“东南亚华文文学大系·泰国卷”的出版是泰华文坛的一桩盛事。我相信这一套大系有利于泰华文学的繁荣和发展，并对泰华文学走出湄南河起推动作用。是为序。

一九九七年八月于曼谷

目 录

东南亚华文文学大系总序	萧 乾 1
泰国卷总序	翁树德 3

短篇小说

菩提树	3
画虎不成	12
小 鱼	23
篱笆里的春天	33
麻绳界外	45
过 节	49
夜航风雨	56
鸭的悲剧	72
鲁哈多和他的老牛	80
奔 丧	88
运回的“货物”	92
验 方	
——《运回的“货物”》续篇	97
千古罪人	100
加多一点点	104

一念之间·····	110
陈大象的一生·····	116
灰色的旅程·····	121
证 人·····	126
老何的“遗产”·····	132

微型小说

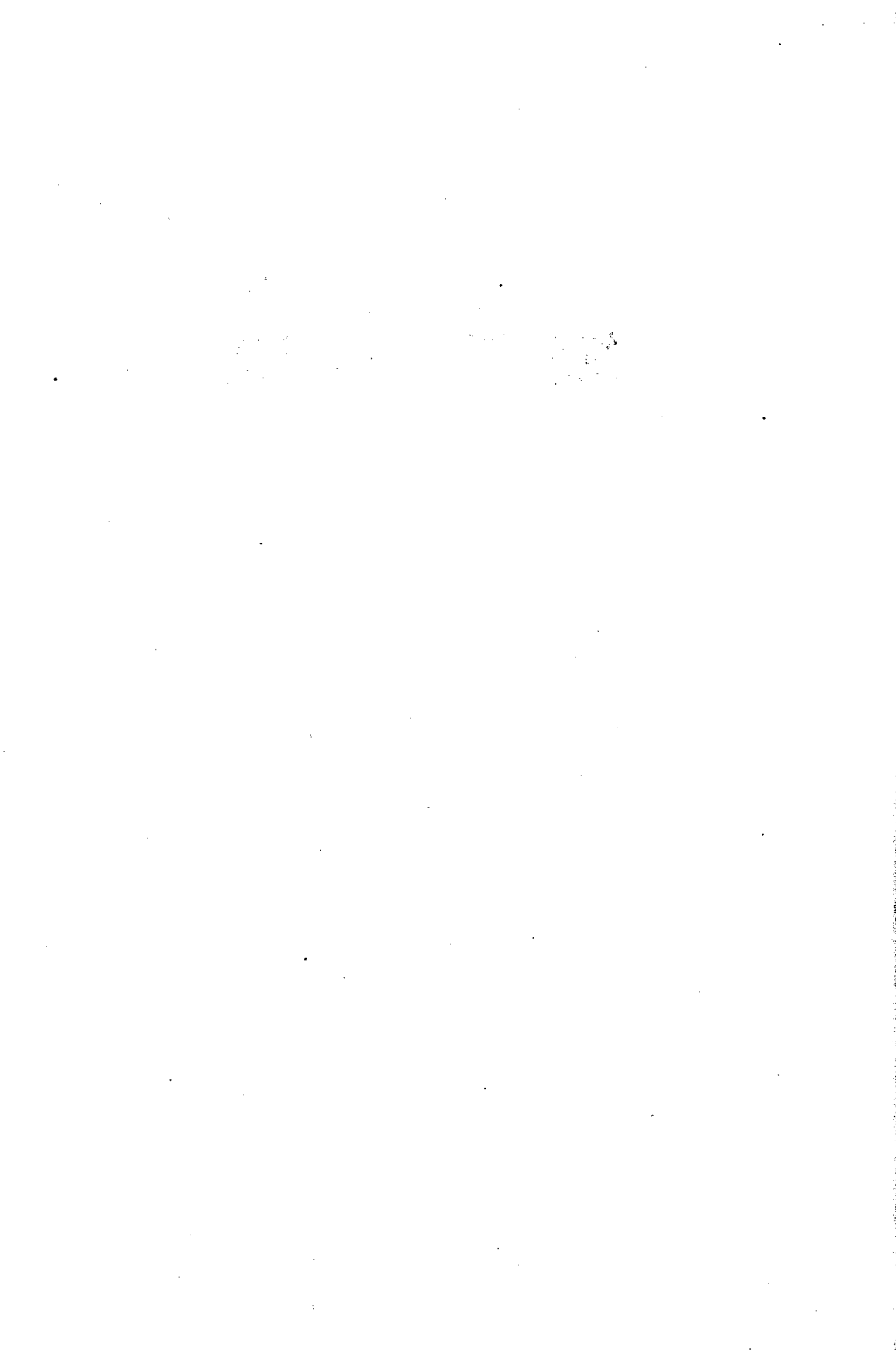
投 网·····	143
兽 行·····	145
活 佛·····	147
周公的烟袋·····	149
一铢钱·····	152
老子、石子·····	154
球赛的后面·····	156
杨梅一样花·····	158
命 运·····	161
岌吹赌拳赛·····	163
奉 献·····	166
四十五分钟·····	169
换 衣·····	172
谢谢合作·····	174
同归于尽·····	176
紫砂茶壶乾隆瓶·····	179
跟 踪·····	181
开玩笑·····	184
多了二十五士丹·····	186

俏女佣.....	189
结.....	191
百万港元.....	193
交 差.....	195
颂猜的公民证.....	197
演 戏.....	200
凶 手.....	202
尊 严.....	204
遗 物.....	206
邻 居.....	208
认 命.....	210
亮 招.....	212
挽 歌.....	214
正人君子.....	217
赤子之心.....	219
阴 德.....	221
树癭壶的故事.....	224
唯我独清.....	227
玉珮的故事.....	229
分 赃.....	233
留 话.....	235
新年礼物.....	237
求 寿.....	239
堤里堤外.....	243
奸杀犯.....	246
白璧无瑕.....	248
精打细算.....	250

散 文

梁方逝世周年追忆·····	255
拾 穗·····	260
挤车·闯道·····	272
园边蔓草·····	276
木屐话旧·····	279
席上佳珍·····	281
记忆中的木林叔·····	284
七瓣兰·····	289
公园的早晨·····	292
街头狂想曲·····	296
在那“老巢”的日子里·····	299
过 关·····	304
与虎为友·····	307
永恒拥有·····	310
无心插柳柳成荫·····	312
潇潇更鼓·····	315
蚕·····	318

短篇小说



菩 提 树

一

我的住所是一幢古老的木枋屋，格局非常狭小，但在这寸土寸金的京华，我们倒不会因住所的简陋而感不惯；相反地我们过得写意自在，那因环境很好。

我住的这幢大木屋分隔成三间，住着三户人家，各家的进出都有自己门户。我住在第一间，另一间住一个叫七哥的中年工人，最后一间住着一个姓王的中年寡妇。

我们住在这里的三户人家，离了闹市的纷扰，似乎过着另一个与世无争的世界。

我的屋后紧靠人家的屋后，因此我们必须在屋前腾出一小块场地搭起一间小房子，作为浴室和厕所之用；虽然在布置上不大雅观，但屋前有一片空旷的草地调节，因此空气和阳光仍然非常充分。

这片草地的周围有地主种植的一片青绿蕉园，靠近我家的屋前有一株高大的菩提树，树身粗壮可容三四人合抱，树梢一直伸展到屋顶，伸展到屋后，那扁薄状如桃形的叶儿掩盖了屋前的一片阳光，成了我家天然的一个凉棚。

妻每天照例必在树下喂猪和鸡鸭，她用这些副业的收入帮助

家庭中的开销；小红每天放学后照例亦必须在树脚跟练习功课；我放工回来，坐在树下透透凉风，看着晚霞，看着呼呼沉睡的懒猪，看那顽皮的小鸡和小鸭追逐嬉戏，看妻的辛勤劳作，听小红朗朗的书声……我深深感到家的温暖和可爱，我们一家和这株高大的菩提树便这样建立了牢不可破的亲密情感。

二

这一天我回来的时候，太阳还未下山，余晖的残照把菩提树染成橙黄色，把妻的脸亦染上橙黄色。

我照例在菩提树下领略这份难得的静谧，我无意中看着妻，妻的脸在夕阳反照中虽然仍是橙黄色，可是细看之下，我方才注意到她的脸色像黄蜡般深藏着一层隐忧。

晚饭的时候妻忽然问我说：“听说地主要来这里建房屋，你有这个消息吗？”

妻的话我感到不可置信，我反问她：“这消息是谁告诉你？”

“是隔壁的七哥。”

我没有说话，细心分析这消息来源的真实性。

妻停下筷子似乎一心在等我说话，她看着我并没有表示，不耐烦地追问我：“那么我们要不要搬家？”

妻的问话使我感到非常骇异，我迟疑地反问她：“人家在这里建房屋，我们怎么谈到了搬家的问题！”

妻一向尊重我，她虽然不再说话，可是我知道她有着满肚子的心事。

三天后的黄昏，我回家的时候，突然发觉一个异样的景象：屋前这片旷地周围都围上了高高的铁片，这高大围墙把我们的屋

前隔成一道狭窄而阴暗的小巷，围墙里面的菩提树伸展出来向小巷探视，我看不出它在向我们惜别，还是向我们嘲弄。

猪和鸡鸭没有场地奔跑了，一伙儿挤在门前，我进来的时候，吹送来一股难闻的牲畜气味。

妻从前的笑脸敛藏了，她阴沉沉地，小红亦跟着她妈妈发闷，合家欢乐的气氛给门前这道高高的屏障打散了。

这几头黑溜溜的牲畜突然使我感到讨厌，我大声向它们吆喝。

妻不耐烦走出来，她似是有意讽刺我前天不听她搬家的意见，于是倒把畜牲袒护起来说：“你要把它们赶到哪儿去？”

这时我才意悟到这些可怜的牲畜已是走投无路，我可没有理由把满肚的闷气去迁怒地主；但我仍然不能放松地问妻说：“他们几时到来布置？”

“你出去之后。”

沉沉地我听见围墙内面有着兴动土木的闹声。

妻抬头看着茂密的菩提树叶，恳切地对我说：“我们还是另找一处吧！你看这样阴暗，变成了这么个坏地方，住了使人心寒。”

小红跟着她妈妈努努嘴对我说：“爸，他们怎可把我们的菩提树占去？爸不向他们讨回来？”

我这时才体会到小红失去这株菩提树后的心情，我好意安慰她说：“那是人家的，等爸爸给你另种一株好了。”

“爸为什么不把它移种过来？”

我笑抚着她，内心感到一阵不可言状的难过。

三

青绿色的高楼已在围墙里面矗立起来，它目空一切，神气活现地向我们这一排低矮古旧的木屋冷视，连那株曾经为我们热爱过的菩提树亦一样向我们招摇，作威作福。

我对于妻近来对我说的话未可置信。

回家的时候，我在阴晦的小巷跌了一跤，跌得屁股热辣辣地，隐隐可听得墙后面有阵吃吃笑声。

站起来的时候，我向跌下的地方找索，原来我踩着一片鲜明的香蕉皮。

唔！我知道了。我故作郑重地提着这片踩得腐烂的香蕉皮去责问小红。

进来的时候，小红正在房里东奔西走吃力地赶着小鸡，她刚要招呼我的时候，我却先开口责问她说：“哼！你越来越坏了，老师教你什么，吃香蕉之后可以把皮乱扔吗？”

小红呆了一呆，看样子正想向我开口说什么，妻却在里面走出来顶住我说：“谁抛的香蕉皮！不是前面那家无法无天的！”

我有点不满意妻的态度，我阻止她说：“不要动辄乱骂起人家，没有凭据，人家可能反向我们交涉啦！”

“没有凭据！每天我不知拾过多少次！”妻愤愤地说：“加他们一个无法无天，谅亦不会过分！”

小红受到委屈，鸡也不赶，赌气走到后面去。

妻忽然又弹老调说：“搬吧，搬吧！这种鬼地方，简直不值得留恋！”

“你难道不晓得目前找厝的困难吗？好的我们住不起，便宜的又不易找；与其另找一处和这里差不了的，倒不如暂住下去再